

I Modalità d'uso:

1. Verificare la presenza del dispositivo NO DROPS posto all'interno del cono.
2. Inserire il cono nel foro del dischetto frangifiamma fino a perfetta aderenza con lo stesso con l'alluminio rivolto verso la parte larga del cono. Non rimuovere il dischetto durante l'applicazione.
3. Appoggiare la testa sopra un piano (tavolo o simili) in modo che l'orecchio si trovi in posizione orizzontale.
4. Applicare (vedi foto) il protetti-capelli "hairprotection".

5. Inserire delicatamente il cono (parte più stretta) nell'orecchio con movimento circolare in modo da chiuderlo ermeticamente.
6. Sostenere con la mano verticalmente e senza spostamenti il cono, durante tutta l'applicazione.
7. Accendere con un fiammifero il cono (parte foro maggiore) e lasciare che il fuoco lo bruci lentamente. La fuoriuscita di fumo dall'orecchio indica che il cono non è stato correttamente inserito nell'orecchio, o mosso. In questo caso soffiare dolcemente per allontanare il fumo dal viso, non estrarre

il cono, ma ripristinare la corretta posizione dello stesso affinché cessi la fuoriuscita di fumo.

8. Quando la fiamma arriva a circa 1 cm di distanza dal dischetto frangifiamma, l'applicazione è terminata.
9. Estrarre con attenzione il cono e spegnerlo in acqua. I residui depositati all'interno della parte di cono non bruciata sono derivati dalla combustione dello stesso.



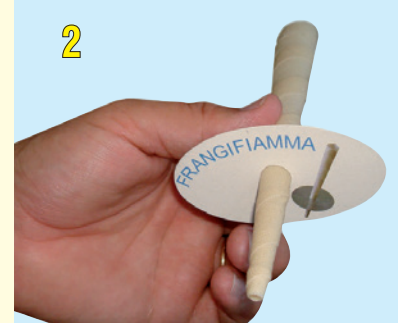
D Anwendungshinweise:

1. Prüfen, ob die NO DROPS-Vorrichtung in der Ohrkerze vorhanden ist.
2. Die Ohrkerze in die Öffnung der feuerabweisenden Scheibe stecken, bis zum Erreichen der auf der Scheibe angegebenen Position. Die Scheibe während der Anwendung nicht entfernen.
3. Den Kopf auf eine Fläche (Tisch oder ähnliches) legen, so daß das Ohr sich in horizontaler Lage befindet.
4. Den Haarschutz, "hair protection" anlegen (siehe Foto).

5. Die Ohrkerze sanft (mit der kleineren Öffnung) in das Ohr einführen, dabei eine kreisende Bewegung vornehmen, um das Ohr hermetisch abzuschließen.
6. Während der gesamten Anwendungsdauer die Ohrkerze ohne sie zu bewegen mit der Hand in senkrechter Position halten.
7. Mit einem Streichholz die Ohrkerze (das Ende mit der breiteren Öffnung) anzünden und langsam abbrennen lassen. Das Ausströmen von Rauch aus dem Ohr ist ein Zeichen, daß die Ohrkerze nicht richtig in das Ohr eingeführt wurde oder aber bewegt wurde.

In diesem Fall vorsichtig pusten, um den Rauch vom Gesicht fernzuhalten, die Ohrkerze nicht aus dem Ohr nehmen, sondern diese in die richtige Position bringen bis kein Rauch mehr herauskommt.

8. Wenn die Flamme ca. 1 cm von der Scheibe entfernt ist, ist die Anwendung beendet.
9. Die Ohrkerze vorsichtig aus dem Ohr nehmen und in Wasser löschen. Die im Inneren des nicht verbrannten Teils der Kerze zurückbleibenden Reste stammen von der Verbrennung der Kerze.



SL Navodila za uporabo

1. Prepričajte se, da je NO DROPS naprava vstavljena v svečki.
2. Svečko vtaknite v luknjo skozi ognjevarni obroč (aluminijasta stran obroča naj bo obrnjena navzgor) in nežno potisnite svečko do točke, kjer je več ni možno premakniti.
3. Glavo položite na ravno površino, tako, da bo uho v horizontalnem položaju.
4. Namestite si priloženo pahljačo za zaščito las (glej sliko).

5. Nežno vstavite ožji del svečke v uho s krožnimi gibi, tako, da hermetično zaprete odprtino.
6. Držite svečko v vertikalnem položaju, brez premikanja.
7. Prižgite svečko na zgornjem, širšem delu svečke in pustite, da ogenj počasi gori. Pojav dima iz ušesa je pokazatelj, da je svečka nepravilno nameščena ali, da smo jo med gorenjem premaknili. V takem primeru nežno odpihnite dim, ne, da bi premikali svečke in pravilno namestite svečko, dokler dim ne izgine.
8. Ko svečka dogori do približno ognje-

varnega obroča je tretmaja konec.

9. Previdno odstranite svečko in jo ugasnite v kozarcu vode. Ostanki, ki so ostali v neizgorjenem delu svečke so posledica samega gorenja.

Svečka gori približno 6 minut.

CE sign

Proizvajalec:
CleanEar s.r.l.
Via Roma 84, 38012 TAIO (TN)

Datum izdaje navodil: avgust 2022

3-4



HR Uputstvo za upotrebu

1. Provjerite je li sustav NO DROPS unutar svijeće.
2. Na svijeću (s donjim, užim dijelom) stavite priloženi vatrostalni prsten (aluminijaska strana prstena treba biti okrenuta prema gore) i svijeću nježno potisnite do točke gdje je više nije moguće pomakati.
3. Glavu položite na ravnu površinu, tako da je uho u horizontalnom položaju.
4. Na uho primijenite priloženu posebnu zaštitu za kosu (pogledaj sliku).

5. Nježno stavite uži dio svijeće u uho kružnim pokretima, tako da hermetički zatvorite otvor.
6. Držite svijeću u vertikalnom položaju, bez pomicanja.
7. Upalite svijeću na gornjem, širem dijelu i pustite da plamen polako gori. Pojava dima iz uha je pokazatelj da je svijeća nepravilno namještena ili da smo ju tijekom gorenja pomaknuli. U tom slučaju nježno otpuhnite dim, ne vadeći svijeću, već svijeću pravilno namjestite sve dok dim ne nestane.

8. Kad svijeća izgori do cca 1 cm od aluminijaskog prstena, tretman je završen.
9. Pažljivo odstranite svijeću iz uha i ugasite u čaši vode.

5-6-7



E Modo de empleo:

1. Verificar la presencia del dispositivo NO DROPS situado en el interior del cono.
2. Introducir el cono en el orificio del disco antillamas hasta que esté colocado en la posición indicada en el propio disco obstruyendo absolutamente el oído. No quitar el disco durante la aplicación.
3. Apoyar la cabeza en una superficie plana (mesa o similar) de modo que el oído se encuentre en posición horizontal.
4. Aplicar (ver foto) el protege-cabello "hairprotection".

5. Introducir cuidadosamente el cono (parte más estrecha) en el oído con movimientos circulares de modo que éste quede cerrado herméticamente.
6. Sostenere verticalmente el cono con la mano y no moverse durante toda la aplicación.
7. Encender con una cerilla el cono (la parte del orificio mayor) y dejar que el fuego lo quemé lentamente. La salida de humo del oído indica que el cono no ha sido correctamente colocado en el oído, o bien que se ha movido. En este caso soplar suavemente para alejar el humo de la cara,

y sin extraer el cono volver a colocar el mismo de forma que cese la salida de humo.

8. Cuando la llama llegue aproximadamente a un centímetro de distancia del disco antillamas, la aplicación estará terminada.
9. Extraer con cuidado el cono y apagarlo con agua. Los residuos que se hayan depositado en el interior de la parte no quemada del cono derivan de la combustión del mismo.

8



GB Instructions for use

1. Check NO DROPS device is inside the cone.
2. Insert the candle into the hole in the firebreak disc until a close fit is achieved at the position shown on the disc. Do not remove the disc during use.
3. Lay your head on a flat surface (a table or similar) so that the ear is in a horizontal position.
4. Position the specially designed hair-protection device (see photo).
5. Gently insert the narrow end of the candle

into the ear with a circular movement so that it is hermetically sealed.

6. Hold the candle up vertically without moving it throughout the application.
7. Light the larger end of the candle with a match and let the flame burn slowly. The appearance of smoke from the ear indicates that the candle has not been correctly inserted or has been moved. If this happens, gently blow the smoke away from the face, do not take out the candle, just reset the position of the candle until no more smoke appears from the ear.

8. When the flame gets to about 1 cm from the firebreak disc, the application is over.

9. Carefully remove the candle and extinguish it in water. The residue left inside the unburnt portion of the candle is a result of the burning itself.

9



I Che cos'è

Il cono della Cleanear è indicato per la rimozione del tappo di cerume. Mediante la sua combustione lenta, svolge un'azione calorica che favorisce la molificazione del cerume e conseguentemente, mediante una leggera decompressione benefica per l'orecchio (effetto camino), lo rimuove assieme ad eventuali scorie, facilitando così l'espulsione fisiologica e naturale del cerume in eccesso. Il cono della Cleanear non è un medicinale e non sostituisce cure mediche e medicinali specifici, ma è un dispositivo medico monouso.

Quando si usa

Usando CleanEar si favorisce la molificazione del cerume in eccesso. Se invece si è già in presenza di tappo, Cleanear, favorendo la molificazione del cerume, permette una più agevole estrazione successiva. È indicato l'uso anche a chi lavora in ambienti polverosi ed alle persone soggette ad ipersecrezione di cerume.

Utilizzo

I coni prodotti da Cleanear sono indicati per la normale prevenzione igienica. La lenta combustione del cono favorisce la molificazione del cerume e tramite una leggera decompressione (effetto camino) facilita la rimozione graduale e naturale del tappo di cerume.

Consigli

Effettuare l'applicazione ad ogni singolo orecchio, nella stessa seduta. Non effettuare mai, più di una applicazione ad ogni singolo orecchio, nella stessa seduta.

La fuoriuscita di fumo dall'orecchio indica che il cono non è stato correttamente inserito nell'orecchio, o mosso. In questo caso non estrarre il cono ma ripristinare la corretta posizione affinché cessi la fuoriuscita.

Attenzione

- L'uso del fuoco impone la massima cautela. Applicare solo con l'assistenza di persone in grado di garantire l'opportuna vigilanza, seguendo le indicazioni, le istruzioni d'uso e di utilizzo. Evitare l'uso su persone soggette a movimenti involontari.
- Prima dell'uso raccogliere e comunque proteggere i capelli con l'apposito proteggi-capelli.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Si sconsiglia l'uso del cono su bambini fino a 12 anni.
- Non usare il cono senza gli appositi dispositivi di sicurezza.
- Non lasciare assolutamente bruciare il cono oltre il limite indicato nelle istruzioni d'uso.
- Non effettuare l'applicazione in luoghi soggetti: a correnti d'aria; a presenza di gas e/o sostanze infiammabili.
- Non accendere il cono prima del posizionamento nell'orecchio.
- Conservare in luoghi asciutti. Non esporre a fonti di calore.

Avvertenze

- È indicato per la rimozione del tappo di cerume.
- È sconsigliato l'uso dei coni nei bambini fino a 12 anni.
- Preliminarmente deve essere consultato uno specialista otorinolaringoiatra che confermi la presenza di un tappo di cerume e che accerti che eventuali disturbi presenti sono dovuti a questo e non ad altre patologie dell'orecchio.
- Il prodotto ha funzione esclusivamente igienica.
- Evitare l'uso in caso di comprovata allergia alla cera e/o alla cera d'api.

D Was ist?

Die Ohrkerze Cleanear ist ein Produkt für die Ohrhygiene. Durch das langsame Verbrennen entsteht eine Wärmewirkung, die zum Aufweichen des Ohrschmalzes führen kann und dieses lässt sich nach der Anwendung, mit eventuellen weiteren Rückständen dann leicht entfernen. Auf diese Weise kann das natürliche und physiologische Ausscheiden von übermäßigem Ohrschmalz erleichtert werden. Die Ohrkerze Cleanear ist kein Arzneimittel und ersetzt nicht die ärztliche Behandlung und spezifische Arzneimittel, sondern ist ein medizinisches Einmal-Hilfsmittel.

Wann wendet man an

Eine regelmäßige Anwendung von Cleanear kann auf natürliche Weise das Erhärten von Ohrschmalz verhindern. Wenn bereits ein Zeruminalpfropf vorliegt, kann Cleanear durch das Erweichen des Ohrschmalzes eine bessere nachfolgende Reinigung ermöglichen.

Anwendung

Zur normalen Ohrhygiene, bei einer übermäßigen Bildung von Ohrschmalz sollte man Cleanear alle 1-2 Monate anwenden. Bei Zeruminalpfropf kann die Anwendung ein- bis zweimal wöchentlich erfolgen. In diesem Fall sollte man jedoch vor der Anwendung mit dem Arzt sprechen.

Hinweis

Es müssen immer beide Ohren einzeln nacheinander behandelt werden. Es soll auf keinen Fall dasselbe Ohr mehrmals hintereinander behandelt werden.

Achtung

- Die Benutzung von Feuer verlangt höchste Vorsicht. Die Anwendung des Produktes darf nur unter Anwesenheit einer weiteren Person, die das Abbrennen der Kerze kontrolliert und unter genauer Beachtung der Anwendungshinweise erfolgen.**
- Vor der Anwendung sollen die Haare aus dem Ohrenbereich gelegt werden und mit dem in der Packung enthaltenen Haarschutz "hair protection" geschützt werden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren Von einem Einsatz des Konus bei Kindern unter 12 Jahren ist abzuraten.
- Die Ohrkerze nicht ohne die Sicherheitsvorrichtungen - die feuerabweisende Scheibe und den Haarschutz "hair protection", No Drops Vorrichtung - anwenden.
- Die Ohrkerze auf keinen Fall über die in den Anwendungshinweisen angegebene Grenze hinaus abbrennen lassen (siehe Punkt 8).
- Die Anwendung darf nicht an Orten erfolgen, an denen es zieht oder Gas und/oder brennbare Substanzen ausströmen können.
- Die Ohrkerze nicht vor dem richtigen Aufsetzen auf das Ohr anzünden.
- An einem trockenen aufbewahren, vor Wärmequellen schützen.

Hinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für die Ohrhygiene gedacht.
- Die Benutzung ist bei Überempfindlichkeit gegen Wachs und/oder Bienwachs zu vermeiden.
- Die Benutzung ist bei jeder Art von Ohrenkrankheiten zu vermeiden und ziehen Sie vor dem Einsatz einen Hals-Nasen-Ohren-Arzt zu Rate, der Ihnen das Vorhandensein eines Ohrschmalzpfropfens bestätigt und sicher geht, dass eventuelle Beschwerden auf letzteren und nicht auf andere Pathologien des Ohrs zurückzuführen sind.

KL Kaj je

CleanEar svečka je proizvod za ušesno higieno.

Počasno gorenje ustvarja toplotni učinek, ki mehča ušesno maslo. Posledično, preko zelo nežnega podtlaka (učinek dimnika), ki deluje dobrodejno na uho, se zmeščano maslo na naravni način izloči.

Cleanear svečka ni zdravilo in ni namdestilo za strokovno zdravniško pomoč ali zdravljenje. Svečka je pripomoček za enkratno uporabo.

Kdaj uporabljati

Preventivna periodična uporaba cleanEar svečk prepreči strjevanje ušesnega masla. V primeru uporabe pri zamašenem ušesnem kanalu, bo uporaba cleanEar svečke zmeščala maslo in olajšala izločitev le tega. Uporaba svečk cleanEar se priporoča vsem, ki delajo v prašnem okolju in tistim, katerim se pretirano izloča ušesno maslo.

Uporaba

Za normalno ušesno higieno in v primerih pretiranega izločanja ušesnega masla, je priporočena uporaba svečk vsakih 14 dni (2 x mesečno). V primeru zamašenega ušesa lahko svečke uporabljamo bolj pogosto, tudi po 2 krat na teden. V takem primeru hkrati svetujemo obisk pri specialistu otorinolaringologu.

Nasvet

Svečke vselej uporabite na obeh ušesih. Nikoli ne uporabite več kot eno svečko na isto uho v isti terapiji.

Pozor

- Uporaba ognja zahteva previdnost. Proizvod uporabljajte le pod nadzorom odgovorne osebe, ki lahko zagotavlja pravilno in varno uporabo.
- Pred uporabo zaščitite lase s priloženo pahljačo za zaščito las.
- Hranite na otrokom nedosegljivem mestu. Ni priporočljivo za otroke mlajše od 12 let.
- Ne uporabljajte svečk brez priloženih varnostnih naprav: ognjevaren obroč, pahljāča za zaščito las, no drop sistem.
- Ne dovolite, da svečka gori čez označeno mejo, kot je prikazano v navodilih.
- Svečk ne uporabljajte na prepihu, v bližini lahko vnetljivih materialov in/ali v prostoru, kjer je prisoten plin.
- Ne prizigajte svečke predno je pravilno vstavljena v uho.
- Hranite v suhem prostoru, stran od izvora toplote.

Opozorila

- Proizvod je namenjen zgolj uporabi za higijenske namene.
- Izogibajte se uporabi svečk v primeru alergij na katerokoli od sestavin svečke.
- Izogibajte se uporabi svečk v primeru kakršnihkoli zdravstvenih težav in pred uporabo obiščite specialista otorinolaringologa, ki potrdi zamašenost z ušesnim maslom ter, da so težave povezane s tem in ne kakšno drugo ušesno patologijo.

HR Što je ušna svijeća

CleanEar ušna svijeća je medicinsko pomagalo za odstranjivanje ušnog voska.

Sporo gorenje stvara toplinski učinak, koji omekšava ušni vosak. Kao rezultat toga, putem nježnog vakuuma koji djeluje blagotvorno na uho, omekšali vosak se na prirodan način izlučuje.

Svijeća nije lijek i nije zamjena za profesionalnu medicinsku pomoć ili tretman. Svijeća je medicinsko pomagalo za jednokratnu upotrebu.

Kada se koristiti

Preventivno: periodično koristiti svijeće kako bi spriječili nakupljanje ušnog voska.

Kod pojačanog lučenja voska, svijeća cleanEar omekšava ušni vosak te se vosak lakše izlučuje. Preporučuje se upotreba svijeće svima koje rade u prašnjavim okolinama i svima sa pojačanim lučenjem ušnog voska.

Korištenje

Za opću higijenu uha te u slučaju pojačanog lučenja voska, koristite periodično 1-2 puta mjesečno. Kod pojačanog lučenja voska koristite svijeće češće, jednom do dva puta tjedno. U tom slučaju preporučamo savjetovanje sa specijaliziranim liječnikom.

Savjet

Svijeće upotrijebite na oba uha. Nikad ne upotrebljavajte svijeću dvaput za redom na isto uho.

Pažnja

- Pažljivo koristiti zbog vatre, osigurati prozračan prostor. Prije upotrebe pažljivo pročitati upute
- Prije tretmana zaštititi kosu i lice.
- Čuvati izvan dohvata djece! Ne koristiti kod djece ispod 12 godi-ne starosti.
- Ne koristiti svijeće bez priloženih zaštita: vatrostalni prsten, zaštita za kosu i NO DROPS sistem.
- Ne dopustiti izgaranje preko označenog limita (pogledati točku 8).
- Ne koristiti svijeće u sobi sa zapuhom, prisutnim plinom ili zapaljivim tvarima
- Ne paliti svijeću prije namještanja u uho.
- Držite u hladnom prostoru, izvan izvora topline.

Upozorenje

- Proizvod se koristi samo za higijenske svrhe.
- Ne koristiti u slučaju alergijskih reakcija na bilo koji sastojak.
- Ne koristiti kod oštećenja bubnja ili slušnog kanala, nedavnih kirurških zahvata uha, upale uha.

E Qué es

El cono Cleanear es un producto para la higiene del oído; mediante su lenta combustión desarrolla una acción calórica que determina la variación de la cera y por consiguiente, mediante una ligera descompresión beneficiosa para el oído (efecto chimenea), la elimina junto con otros residuos, facilitando así la expulsión fisiológica y natural del exceso de cera. El cono Cleanear no es una medicina y no sustituye a curas médicas o tratamientos especiales; es un producto pero es un dispositivo médico monouso.

Cuándo se usa

La utilización periódica de CleanEar favorece el ablandamiento del cerumen acumulado. Si sin embargo ya hay un tapón CleanEar, al favorecer el ablandamiento del cerumen, posibilita una extracción posterior más fácil. Su uso está indicado también para las personas que trabajen en ambientes llenos de polvo o para aquellas sujetas a hipersecreción de cera.

Utilización

Como normal prevención higiénica, y en caso de hipersecreción de cera usar periódicamente cada 1 ó 2 meses. Si existe un tapón de cera, la periodicidad de uso puede variar de una a dos aplicaciones semanales. De todas formas, en este caso se aconseja consultar al médico antes de la aplicación.

Consejos

efectuar una aplicación en cada oído en cada sesión; no efectuar nunca más de una aplicación en el mismo oído durante una sesión.

Atención

- El uso del fuego impone la máxima cautela. Aplicar sólo con la asistencia de personas capaces de garantizar la oportuna vigilancia, siguiendo las instrucciones y el Modo de empleo. Evitar su uso en personas sujetas a movimientos involuntarios.
- Antes de usar recoger y proteger el cabello con el correspondiente protege-cabello "hairprotection".
- Mantener lejos del alcance de los niños. No se recomienda utilizar el cono con niños menores de 12 años.
- No usar el cono sin los correspondientes dispositivos de seguridad: disco antillamas; protege-cabello "hairprotection"; dispositivo No Drops.
- No dejar quemar el cono más allá del límite indicado en la Modo de empleo (ver punto 8).
- No efectuar la aplicación en lugares expuestos a corrientes de aire, presencia de gas y/o sustancias inflamables.
- No encender el cono antes colocarlo en el oído.
 - Conservar en lugares sin humedad, no lo exponga a fuentes de calor.

Advertencias

- El producto tiene una función exclusivamente higiénica.
- Evitar el uso en caso de probada alergia a la cera y/o a la cera de abeja.
- Evitar el uso en presencia de cualquier y antes de utilizarlo consulte con un especialista otomolaringólogo que confirme la presencia de un tapón de cerumen y que certifique que las posibles molestias se deban a esto y no a otras patologías del oído.

GB What is

The Cleanear candle is a product for ear hygiene.

The warming action initially causes the wax to soften and subsequently, via gentle decompression beneficial to the ear (chimney effect), removes it together with any other material, thus facilitating the natural, physiological expulsion of excess wax.

Cleanear cone is not a medicine and it does not replace medical care or specific medicines. It is a but it is a single-use medical device.

When to use

Use CleanEar periodically to favor the washing away of excess earwax. If a plug is present, CleanEar will favor the washing of the earwax and make its removal easier.

Use is also recommended for those who work in dusty surroundings and those who suffer from hyper-secretion of earwax.

Use

As a normal hygiene measure, and in the case of hyper-secretion of wax, use periodically every 1/2 months. Where plugs of earwax are present the frequency of use may vary from one to two applications per week. However, in this case, we advise you to consult your doctor before using the product.

Advice

apply the product to each ear, at the same sitting. Never make more than one application per ear at the same sitting.

Attention

- The use of fire requires the greatest care. Only apply the product in the presence of people able to ensure adequate supervision according to the instructions and directions for use. Avoid using the product on persons subject to involuntary movements**
- Before use, tie back or otherwise protect your hair with the specially designed hair-protection device.**
- Keep out of the reach of children.** It is not recommended for children under 12 years old.
- Do not use the cone without the specific safety devices: flame-break disk; hair-protection device, no-drops device.**
- Never let the candle burn beyond the limit indicated in the instructions for use (see point 8).**
- Do not carry out applications in places subject to: draughts; the presence of gas; and/or inflammable materials.**
- Do not light the candle before positioning it in the ear.**
- Store in a dry place; keep away from heat sources.**

Warnings

- The product should only be used for hygienic purposes.
- Avoid using the product where allergy to any of the component materials has been demonstrated.
- Avoid using the product in the presence of any medical ear conditions and, before using, see an otolaryngology specialist who confirms the presence of a earwax plug and who confirms that the disturbances, if any, are due to it and not to other ear pathologies.